

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 30 (1968)

**Heft:** 15

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

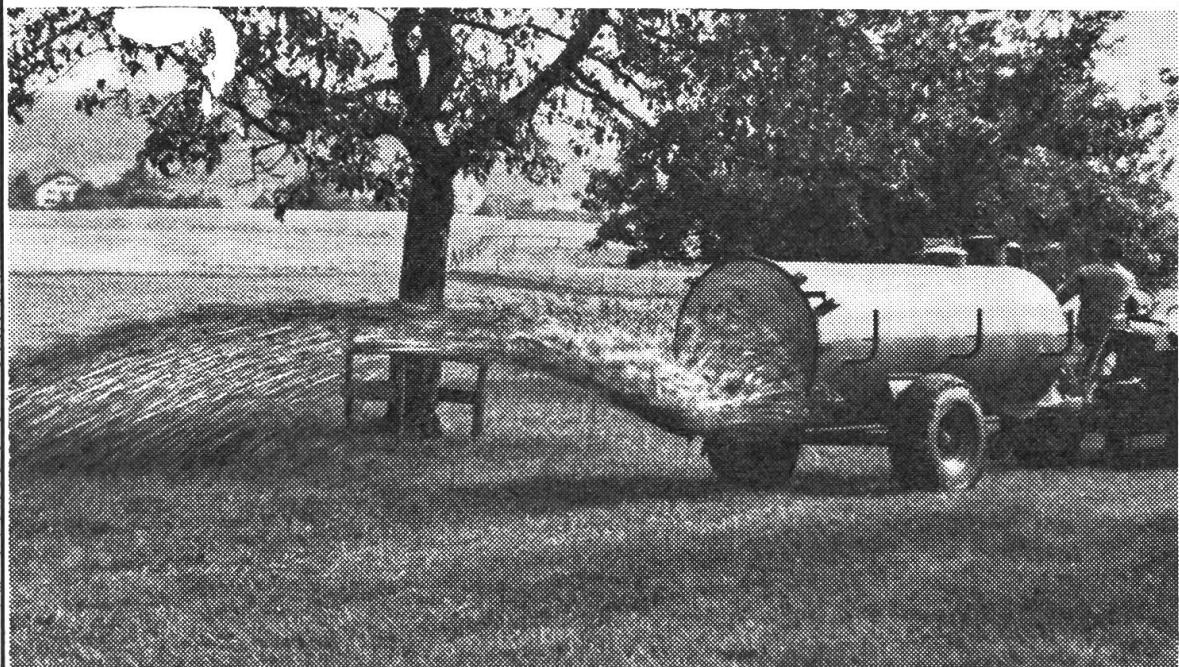
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Neues Saug- und Druckfass Agrar



## Agrar-Saug- und Druckfass

das einzige Fass mit Kompressor schweizerischer Herkunft und mit mechanischem Propeller-Rührwerk. Auf Betrieben mit Einachser oder Transporter ist das Minifass Agrar mit 1200 Liter Inhalt am richtigen Platz.

### Ganz neu: Saug- und Druckfass Agrar Typ RF 3000

Fassinhalt 3200 Liter, auf Wunsch mit Propeller- oder Luft-Rührwerk lieferbar. Preis (inkl. Bremse, Gelenkrolle, Saugleitung, Verteilteller, Pneu 11,5 x 15")

Fr. 5150.—

Alle Agrar-Druckfässer auf Wunsch feuerverzinkt und mit zusätzlichem Saugstutzen erhältlich.



Fabrik landw. Maschinen AG, 9500 Wil/SG

Senden Sie mir den Prospekt  
vom AGRAR-Saug- und Druckfass

Name:

Adresse:

BOB

# Ganze Kraft für sichere Arbeit am steilen Hang

## REFORM Muli 25

als Transporter  
als Ladewagen  
als Mistzettler  
mit Güllefaß  
mit Schleuderstreuer  
mit Kreiselheuer  
mit Heuschwanz  
mit Schneepflug



Starker luftgekühlter 2-Zylinder-Deutz-Dieselmotor von 25 DIN-PS, Allradantrieb, Differentialsperre, 8 Vorwärts-, 8 Rückwärtsgänge, hydraulische Vierradbremse, 1 Zapfwelle serienmäßig, weitere Zapfwellen auf Wunsch, Zwillingspneuräder hinten. Breite Spur, tiefe Schwerpunktlage, enorme Wendigkeit, Nutzlast bis zu 2100 kg.

**agromont A.G.**  
REFORM LANDMASCHINEN  
6152 HÜSWIL LU  
TEL.045-68623

# Mähdrescher nach Mass!



## Das gibt es nur bei JF-

Ja, es ist wirklich so!

Praktisch für jeden Betrieb gibt es heute den passenden JF-Mähdrescher. Wenn man bedenkt, daß jeder Besitzer eines JF-Mähdreschers mit seinem Traktor die ganze Getreide-Ernte termingerecht und praktisch allein bewältigen kann, erstaunt es niemanden, daß in der Schweiz über 300 JF-Mähdrescher zur vollsten Zufriedenheit der Besitzer in Betrieb sind. IMA-geprüft und anerkannt.

Das Erstaunliche an allen JF-Mähdrescher-Typen ist die absolut tadellose Reinigung und die enorme Leistung sowie der niedrige Preis!!

### Typ MS 70:

Schnittbreiten 1,50 m und 1,80 m mit oder ohne Korntank

### Typ MS 90:

Schnittbreiten 2,10 m und 2,40 m mit Vollhydraulik, mit oder ohne Korntank

Leistung 2500 bis 3500 kg

---

Bitte verlangen Sie unsere SPEZIAL-OFFERTE und Prospekte!

# MESSE

Ernst Messer AG Landmaschinen 4450 Sissach BL

Tel. 061 / 85 23 21

# MITTEILUNG DER LANDTECHNIK — FRIBOURG

MIT PLATZ

# SPRITZEN

MIT PLATZ

(für alle Arten der Schädlingsbekämpfung)



## An der Spitze des Fortschritts mit PLATZ

Sie möchten ein modernes, wirtschaftliches, zuverlässiges und technisch ausgereiftes Hochleistungs-Spritzgerät? Dann wählen Sie ohne Zögern «PLATZ». Diese Marke ist absolut vertrauenswürdig, denn PLATZ verfügt über eine einzigartige Erfahrung auf diesem Gebiet

und über zahlreiche, erstklassige Referenzen aus der ganzen Welt.

## Im Obst-, Feld- und Ackerbau

schlägt Landtechnik AG Ihnen seine neuesten Anhänger-Modelle vor. Mit ihren übergrossen Pneus und ihrem kleinen Wendekreis gewährleisten sie grösstmögliche Manövrierbarkeit. Die durchsichtigen Kunststoff-Fässer erlauben

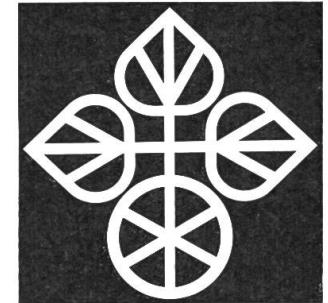
ständiges Überwachen des Spritzbrühestandes. Fassungsvermögen:

600, 800 und 1000 Liter. Für Baumspritzungen ist hinten am Anhänger ein aufsetzbarer Spritzstand mit Zuleitung und Spritz-Pistole vorgesehen.

## Schnell, leistungsfähig



Vertrauen in  
**LANDTECHNIK**  
1700 Fribourg  
Bd. de Pérrolles 2  
Tel. 037 29515/17



# NEU

für den Ackerbau: Palatia 301  
Komplette Aufsattelspritze inkl. Spritzbalken  
und Pumpe

# Fr. 990.-

## COUPON

An ROMAG AG, Abt. LANDTECHNIK, 1700 FRIBOURG

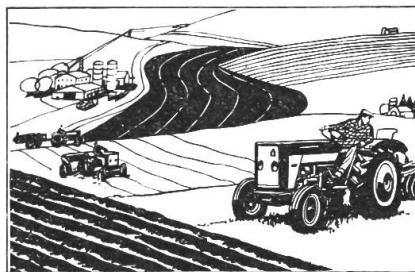
Senden Sie mir unverbindlich Prospekte und Referenzen über Ihre Hochleistungs-Spritzgeräte.

Adresse:

\_\_\_\_\_ T \_\_\_\_\_

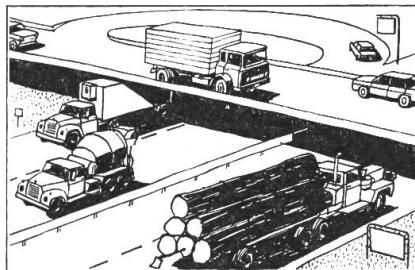
Mit PLATZ ist die Schädlingsbekämpfung rationell und wirksam

**mehr als  
4 500 000  
Traktoren**



... der International Harvester Company und ebensoviel zufriedene Landwirte in aller Welt, so lautet die stolze Bilanz eines der bedeutendsten Unternehmen der Traktoren- und Landmaschinenfertigung. Die International Harvester Company war in der Landtechnik immer — damals wie heute — um Längen voraus.

**mehr als  
4 000 000  
Lastwagen**



... der International Harvester Company — der Welt grösster Produzent von Lastfahrzeugen aller Art über 3,5t — transportieren vom Rohöl bis zum Tiefkühlgut, vom Baustahl bis zu Brückenteilen und Langholz alles, wozu Menschen starke und zuverlässige Fahrzeuge mit höchster Zugkraft brauchen.

**mehr als  
380 000  
Raupenschlepper**



... hat die International Harvester Company bisher produziert. Überall auf der Welt, wo es darum geht, Erde zu bewegen, Öl- oder Gasleitungen zu verlegen, unerschlossene Gebiete urbar zu machen oder neue Wohnräume zu schaffen, bewähren sich tagtäglich Raupenschlepper der International Harvester Company.

**mehr als  
60 000  
Schaufellader**



... der International Harvester Company unter dem Namen PAY LOADER sind zum Begriff für wirtschaftlichen Materialumschwung geworden. Bei gigantischen Projekten in der Industrie der Steine und Erden sowie in der Bauwirtschaft werden immer wieder Maschinen von International Harvester Company verlangt.

**mehr als  
115 000  
Mitarbeiter**



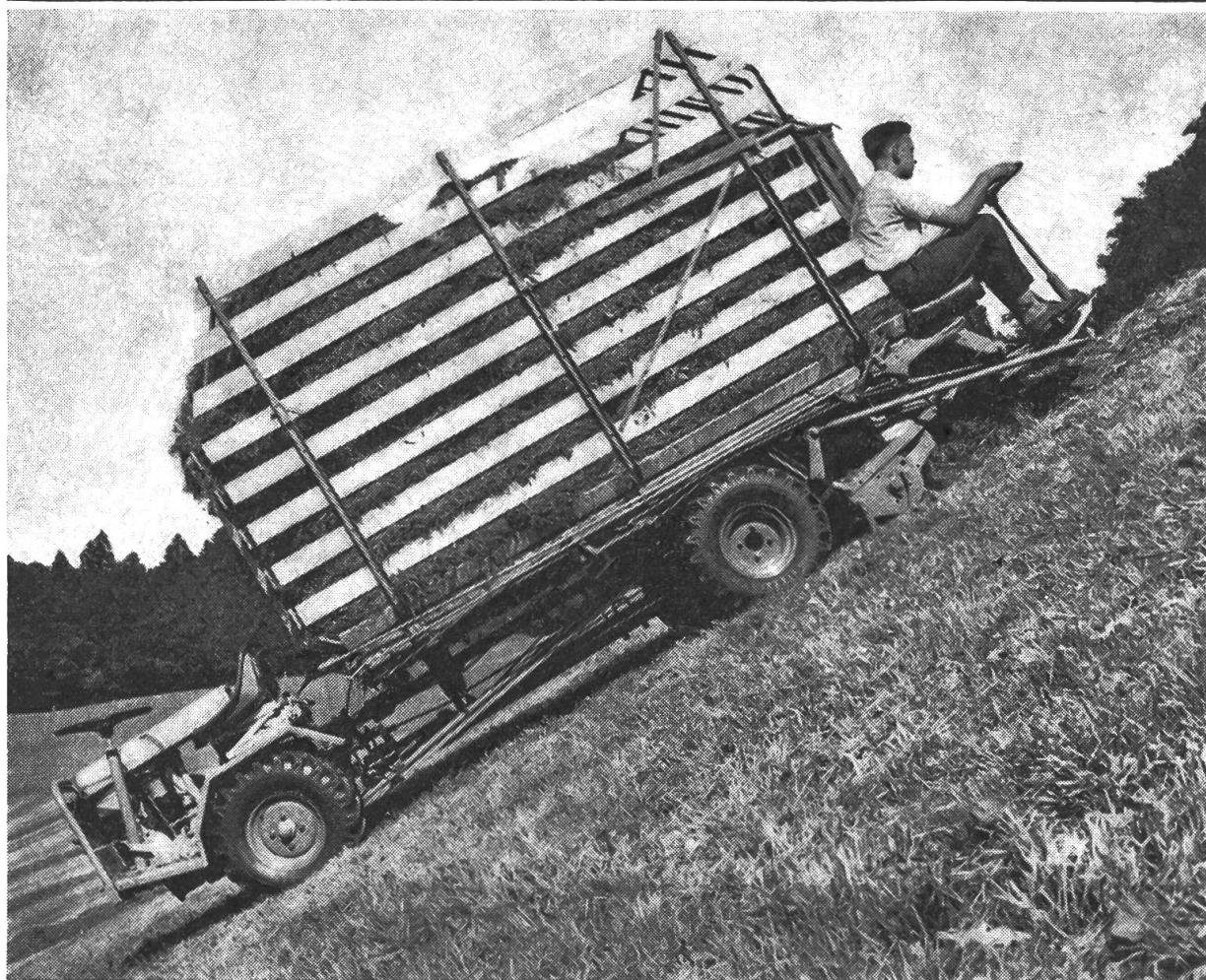
... produzieren in 49 IH-Fabriken die bekannten Qualitätsmaschinen der International Harvester Company. Erstklassige Fachleute geben die Gewähr, dass INTERNATIONAL-Produkte heute wie eh und je höchsten Ansprüchen genügen. In den grossen Entwicklungszentren der IH werden bereits heute neue Energieträger und neue Antriebsquellen auf ihre Eignung zum Betrieb von Traktoren, Baumaschinen und Lastwagen geprüft.

**Zahlen,  
die für sich  
sprechen**

Nur ein führendes Weltunternehmen wie die INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY hat die Erfahrung und die entsprechenden Mittel, sie durch Forschung zu festigen. Weit über 200 Millionen Fr. werden jährlich für Forschung und Entwicklung investiert, damit unsere Maschinen für Sie noch wirtschaftlicher arbeiten und Ihnen auf lange Sicht noch mehr Sicherheit garantieren.

International Harvester Co. AG Regensdorf

# Kein Halm wird überfahren



Schilter bringt ein neues Aufbau-Ladegerät mit Futteraufnahme vor den Vorderrädern! (Schweizer Patente angemeldet.) Der Kern der Idee: das neue Ladegerät hat hinten einen zweiten Führersitz! Aufgeladen wird im Rückwärtsgang! Dem Fachmann sind die daraus resultierenden vielen Vorteile sofort klar: bessere Übersicht, kein Überfahren des Futters mehr, geringe Kipgefahr, leichteres, schnelleres Arbeiten. Das neue Ladegerät bewältigt neben Heu und Emd auch zuverlässig das Ein-

grasen und Silieren! Sie sollten sich diese Maschine unbedingt ansehen, bevor Sie sich irgendwo zu einem Kauf entschliessen. Übrigens: der Schilter-Traktor bleibt zudem für andere Zwecke frei! Senden Sie uns untenstehenden Coupon, oder telefonieren Sie uns für Prospekt und Gratis-Vorführung!

Schilter & Co., Maschinenfabrik  
6370 Stans, Telefon 041 / 84 16 44

## SCHILTER

Maschinenfabrik, 6370 Stans  
Senden Sie mir unverbindlich Prospekt und  
Preisliste für das neue Schilter-Aufbau-  
Ladegerät.

Coupon Coupon

Name \_\_\_\_\_ K/12

Vorname \_\_\_\_\_

Hof \_\_\_\_\_

Postleitzahl \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

# Die 3 neuen Grossen von Massey-Ferguson



Preisgünstig zufolge Pfundabwertung

Qualitätsprodukt weltweiter Erfahrung

**Perkins-Dieselmotoren mit Direkteinspritzung, sparsam: 166g PS/h**

**Multi-Power-Getriebe** unter Last ohne Kraftunterbruch und ohne rucken zu schalten

**MF-Regelhydraulik** bis heute unübertroffen in Funktion und Anwendung

**MF-Zugkraftverstärker** serienmäßig in allen MF-Traktoren eingebaut

**MF 165** 60 DIN-PS/69 SAE-PS

Neuer Perkins-Dieselmotor mit noch mehr PS-Leistung.

**MF 175S** 68 DIN-PS/78 SAE-PS

Jetzt noch vielseitiger, mit noch mehr Komfort und PS-Leistung.

**MF 178** 74 DIN-PS/85 SAE-PS

Ein ganz neuer MF-Traktor, auf Bewährtem aufgebaut.

## Service Company Dübendorf

Telefon 051 85 12 12

Generalvertretung für die Schweiz





## Komfort, Kraft und Leistung

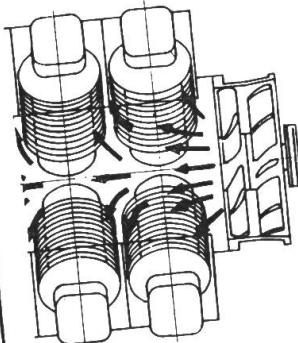
sowie ein ausserordentlich günstiger Preis zeichnen den neuen Traktor **SAME CENTAURO** aus. 4-Zylinder-V-Motor, 55 PS, Luftkühlung, zwangsläufige Motorölkühlung. Getriebe mit 8 Vor- u. 4 Rückwärtsgängen. Neue, unveränderliche Übertragungs- welle ohne Kreuzgelenke. Grössere Bodenfreiheit. Neue Lenkung mit Schrägrollenlagern an den Achsschenkeln: Leichteres Lenken. - Elegante, moderne Karosserie.

Weitere Modelle:

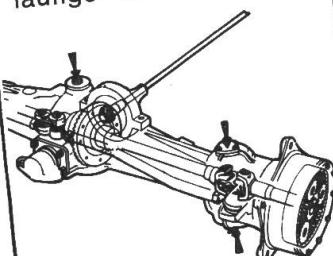
SAME ITALIA 30 PS  
SAME ATLANTA 42 PS  
SAME LEONE 67 PS  
SAME ARIETE 480 85 PS

Alle Modelle mit Hinter- radantrieb (UN) oder All- radantrieb (DT).

Verlangen Sie bitte den ausführlichen Prospekt.



Luftkühlung, zwangs- läufige Motorölkühlung



Neue Vorderradantriebswelle

Auskunft und individuelle Beratung erteilen:

Landmaschinenkommission der Landwirtschaftl. Genossenschaftsverbände der Schweiz

Bezugsquellennachweis: Schweiz. Bauernverband Brugg

**VLG Bern** 031/22 71 11  
Bern

**VOLG** 052/84 11 11  
Winterthur

**GVS Schaffhausen** 053 / 4 25 21

**Nordwestverband** 065 / 2 62 62  
Solothurn

**WEGA/VLGZ** 062 / 9 36 55  
Reiden LU

**FSA Fribourg** 037 / 2 48 51  
Fribourg

# UMA